

# Rundschreiben

1/2012

Januar 2012



Deutsch-Finnische Gesellschaft  
Nürnberg e.V.  
Saksalais-Suomalainen Seura Nürnberg r.y.

**Liebe DFG-Mitglieder**

**Hei jäsenet,**

*neues Jahr, neues Glück und auch neues DFG-Programm ☺ Wir sehen uns! Nähdään!*

## Zur Info:

Aktuelle DFG-Mitteilungen werden - außer dem Rundschreiben - per Mail verschickt. Wer noch nicht mit seiner Mailadresse registriert ist, sollte das mit einer Mail an [mari.koskela@dfg-nuernberg.de](mailto:mari.koskela@dfg-nuernberg.de) nachholen.

Aktuelle Info zur Veranstaltungen etc. findet man auf unsere Homepage: [www.dfg-nuernberg.de](http://www.dfg-nuernberg.de).

## Herzlich Willkommen!

Wir begrüßen unsere neuen Mitglieder:

Edda Kehrs                      Jaana Vastamäki                      Jaakko Väisänen  
Linda Fischer                      Carolin Wollnik

## DFG-Veranstaltungen demnächst:

### So. 05.02.12 – 19 Uhr Konzert Haaga Folk Machine

Ein wahres "Schmankerl" stellt das Konzert der "Haaga Folk Machine" im Februar in der Villa Leon dar - eine lebhaftige Kombination aus Pop, traditionellem finnischem Folk und Coverversionen von Rockklassikern erwartet den geneigten Zuhörer.

**Ort:** Bürgerzentrum **Villa Leon** (Schlachthofstr. / Philipp-Koerber-Weg 1, 90439 Nürnberg)

**Eintritt:** 13€, ermäßigt 9€ (auch für **DFG-Mitglieder**; Mitgliederausweis nicht vergessen!)

Vorverkauf über Kulturinfo.

### Fr. 10.02.12 – 20 Uhr Konzert Suden Aika

Die jahrelangen Erfahrungen der vier Sängerinnen in verschiedenen Chören und Bandprojekten verbinden sich zu einer neuen und gleichzeitig in der finnischen Tradition des Kalevala-Epos verwurzelten Vokalmusik voll stilistischer Vielfalt und klanglicher Schönheit. Suden Aika taucht tief in die finno-ugrische Mythologie und in „archaische“ Zauberwelten ein.

**Ort:** Kulturzentrum **Südpunkt** (Pillenreuther Straße 147, 90459 Nürnberg), Saal e.17

**Eintritt:** AK € 13,00/€ 10,00 (erm.), VVK € 10,00/€ 7,00 (erm.) – ermäßigt auch für **DFG-Mitglieder**; (Mitgliederausweis nicht vergessen!)

### So. 04.03.12 – 15-19 Uhr Skandinavischer Markt in Eckental/Eschenau

Auf den Fernweh-Tagen in Eckental/Eschenau am ersten Wochenende im April ist der Sonntag dem Schwerpunkt „Skandinavien“ gewidmet. Mit Unterstützung von der DFG Nürnberg und der Deutsch-Norwegischen Freundschaftsgesellschaft (DNF) werden auf dem skandinavischen Markt, zusätzlich zur

Vorstand:                      Mari Koskela - Vorsitzende Tel. 09131-61 66 399  
   Ulla Rohmann - Schriftführerin Tel. 0911-81 70 984  
   Andreas Crone - Schatzmeister Tel. 0172-91 15 789  
Homepage:                      [www.dfg-nuernberg.de](http://www.dfg-nuernberg.de)

1/4

umfangreichen Information über Finnland, Norwegen, DFG und DNF, landestypische (FIN, N) Leckereien (Kuchen, Waffeln, Piroggen), Geschenk- und sonstige Kleinartikeln angeboten. Außerdem gibt es die Möglichkeit das finnische Holzwurfspiel „Mölkky“ kennen zu lernen und zu spielen, eine Bildpräsentation „Hurtigruten-Nostalgie“ sowie skandinavische Literatur, Bildbände und Reiseführer zum Herumstöbern.

**Ort: Mehrzweckhalle Eschenau** (Am Pfarrgarten 1, Eckental/Eschenau)

**Eintritt:** frei

**Anschliessend um 19:30 Uhr: Multimediapräsentation „Zwischen Fjell und Fjord“**

Reisebericht über eine 3 Monate langen Reise durch Finnland, Schweden und Norwegen von Sepp Martin. **Eintritt:** 9€, Kinder 5€

**Mi. 21.03.12 – 19 Uhr Mitgliederversammlung**

im Gasthof **Grüner Baum** in Fürth – siehe separate Einladung weiter unten

**Sa. 24.03.12 – 19 Uhr Konzert A-cappella-Gruppe Ketsurat**

Die Gruppe besteht aus sechs Frauenstimmen, Rhythmus und Bewegung. Die Lieder sind Geschichten, Erzählungen im Stil der finnischen Volksmusik. Zum Repertoire gehört finnische und internationale Musik, die auf Volksmusik basiert, sowie eigene Kompositionen.

Die Küche wird dazu einen finnischen kulinarischen Rahmen anbieten.

**Ort:** Gasthof **Grüner Baum** (Gustavstraße 34, 0762 Fürth)

**Eintritt:** 10€, **DFG-Mitglieder** 8€ (Mitgliederausweis nicht vergessen!)

**Im März DFG-Jugend-Seminar in Sachsen-Anhalt**

Interessenten melden sich bitte bei unserem Jugendreferenten: [Hendrik.Bastuck@dfg-nuernberg.de](mailto:Hendrik.Bastuck@dfg-nuernberg.de)

**Mo. 30.04.12 – ab 18:30 Uhr Vappu-Grillen in Erlangen**

Wir treffen uns ab 18:30 Uhr auf dem Grillplatz **Herbstwiesenweg**, essen und feiern, und fahren dann ab etwa 22:00 Uhr nach Fürth, wo in der Suomi-Disko von KIOSKI in den Mai getanzt wird. Bitte bringt euer eigenes Grillgut sowie die ein oder andere Beilage mit. Kartoffelsalat und Getränke werden von der DFG geliefert. Genauere Infos zum Grillplatz und Anfahrtsplan unter [www.dfg-nuernberg.de](http://www.dfg-nuernberg.de)

**Fr. 11.05.12 – 20 Uhr Konzert Finnischer Chor aus Zürich „Frühlingserwachen“**

Mit Gesang bringt der Finnische Chor Zürich den **nordischen Frühling** nach Nürnberg. Lieder aus verschiedenen Jahrzehnten und Stilrichtungen von traditionell bis modern wecken Frühlingsgefühle: Viatonten Valssi von Pekka Kostianen, Häälaulu von Taisto Wesslin sowie Lieder von Heikki Sarmanto u.a. lassen das Herz tanzen.

Der Finnische Chor Zürich, bestehend aus rund 30 Sängerinnen und Sängern aus Finnland und der Schweiz, führt unter der Leitung von Regula Neumann jährlich mehrere Konzerte auf und hat sich in den vergangenen Jahren schweizweit etabliert. Begleitet wird der Chor von Konrad Weiss aus Zürich. Die ausgebildete Tänzerin Riikka Läser choreographiert speziell für dieses Konzert einzelne Lieder, sie lebt und arbeitet in Nürnberg. Leitung: Regula Neumann, Orgel: Konrad Weiss, Tanz: Riikka Läser

**Ort:** Kulturzentrum **Südpunkt** (Pillenreuther Straße 147, 90459 Nürnberg), Saal e.17

**Eintritt:** AK € 13,00/€ 10,00 (erm.), VVK € 10,00/€ 7,00 (erm.) – ermäßigt auch für **DFG-Mitglieder**; (Mitgliederausweis nicht vergessen!)

**Fr. 01.06.12 – ab 17 Uhr DFG auf dem Erlanger Berg**

Dieses Jahr sind wir zurück auf unserem Stammkeller beim Steinbach Bräu. Für uns sind 2 Tische oben auf der Empore unter der Überdachung direkt neben der Strasse reserviert.

Und wie immer: **BITTE pünktlich kommen**, sonst keine Platzgarantie.

**Ort: Steinbach-Keller** - der mit den roten Fahnen, rechts von der Wegvergabelung an den Kellern

**Sa.-So. 16.-17.06.12 – Deutsche MÖlkky Meisterschaften 2012**

Gute Stimmung, Spannung und Spaß sind wieder garantiert in der Region Mittelfranken, wenn die Deutsche MÖlkky Meisterschaft zum fünften Mal am Wochenende vom 16.-17. Juni 2012 stattfinden wird! NPV (Nürnbergin Pölkkyveikot) und die DFG Nürnberg heißen alle interessierten 4-Teams sowie Zuschauer zur 5. offenen Deutschen MÖlkky Meisterschaft herzlich Willkommen und wünschen allen Teilnehmern gut Holz!



**Wann:** 16.-17.06.2012 9-18 Uhr

**Wo:** FSV Erlangen-Bruck e.V. (Tennenloher Str. 68, 91058 Erlangen)

**Infos:** [www.dmm-info.de](http://www.dmm-info.de), [www.dfg-nuernberg.de](http://www.dfg-nuernberg.de)

**Anmeldung** per e-mail: [anmeldun\(at\)dmm-info.de](mailto:anmeldun(at)dmm-info.de)

**Sa. 23.06.12 – Juhannus/Mittsommerfest in Trautskirchen**

Unser **Treffpunkt ist um 16:00 Uhr** das **Landgasthof Goldener Stern** im Dorfzentrum (Hauptstr. 2) von Trautskirchen. Das Gelände mit einem Weiher und den Johannisfeuerstellen liegt knapp 1 km entfernt vom Dorfzentrum in nord-westliche Richtung an der Merzbacher. Str. (Adresse: Schützenweg 1). Wer gut bei Fuß ist, fährt am Besten direkt zum Feuerplatzgelände, parkt dort und läuft zum Gasthaus und zurück.

Wie immer, feiern wir zusammen mit der finnischen Gemeinde und mit unseren Freunden von der Deutsch-Norwegischen Freundesgesellschaft. Im Programm ist wieder u.a. Andacht im Freien, MÖlkky-Spielen, Kinderkokko mit Stockpulla, Anzünden des großen Kokko beim Einsetzen der Abenddämmerung und gemütliches Zusammensein in finnischer Stimmung. Um sich auch später am Abend zurecht zu finden, bitte Taschenlampen mitnehmen!

In unmittelbarer Nähe vom Weiher ist das Vereinsheim des Trautskirchener Sportvereins, wo Toiletten zur Verfügung stehen. Und es gibt wie immer die Möglichkeit zum Zelten auf dem Gelände.

Anfahrtsweg - von Nürnberg / Fürth B 8 nach Langenzenn – links Richtung Wilhelmsdorf abbiegen – Strasse 2252 Richtung Ansbach – weiter auf St. 2413 – nach 2 km links abbiegen, um auf der St. 2413 zu bleiben – in Trautskirchen ist das Landgasthof Goldener Stern auf der rechten Seite (Hauptstrasse 2). Und um auf das Feuerplatzgelände zu kommen: Vom Gasthaus die Hauptstrasse 200 m weiter gerade aus – rechts abbiegen in die Merzbacher. Str. – nach 650 m rechts in den Schützenweg abbiegen.

**Ausblick auf weitere Veranstaltungen**

**06.-08.07.12** DFG auf dem **Südstadtfest**

**21.09.12** DFG auf dem **Altstadtfest** in Nürnberg

**Ende Sept./Okt.** Konzert **Tuija Komi** in Feucht (eine neue CD kommt im Herbst heraus!)

**08.12.12** **Pikkujoulu**/Weihnachtsfeier

**Finnische Gemeinde**

**So. 04.03.12 – 15 Uhr Gottesdienst** in Thomaskirche (Liegnitzer Str. 20, Erlangen)

**Do. 05.04.12 – 19 Uhr Abendmesse** in Thomaskirche – **Uhrzeit achten!**

**So. 06.05.12 – 15 Uhr Gottesdienst** - Ort noch offen

**Frauenfrühstück** jeden 1. Dienstag im Monat um 9:30 Uhr im Kaufhof-Cafe, Königstrasse 42-52, Nürnberg.

## **Rundschreiben 1/2012      Januar 2012**

**Weitere Infos** über alle Termine der Finnischen Gemeinde in Nürnberg unter [www.rengas.de](http://www.rengas.de).

### **Gesehen – Gehört**

#### **Finnischer Stammtisch**

findet jeden 2. Donnerstag im Monat ab 19 Uhr im Galileo, Calvinstr. 3, Erlangen statt.

Über aktuelle **finnische Musikveranstaltungen** gibt es Infos unter [www.kioski.de](http://www.kioski.de).

---

### **Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung**

**Termin:** Mittwoch, den 21.03.12 um 19 Uhr

**Ort:** Gasthof Grüner Baum, im Raum „Puppenstube“ (Gustavstraße 34, 0762 Fürth)  
(Nächste U-Bahn-Station (U1) ist Rathaus).

Die Teilnehmer werden gebeten, **ab 18 Uhr** zu kommen und ihr Abendessen in der Gaststätte einzunehmen. Dafür wird im Gegenzug auf die Forderung einer Saalmiete verzichtet. Es wird fränkische Küche serviert.

Gemäß Satzung erfolgt hiermit die termingerechte Einladung für die ordentliche Mitgliederversammlung.

#### **Tagesordnung:**

- 1 – Eröffnung und Begrüßung durch die Vorsitzende
- 2 – Festlegung des Protokollführers
- 3 – Genehmigung der Tagesordnung
- 4 – Berichte des Vorstandes
- 5 – Berichte der Revisoren
- 6 – Behandlung von Anträgen
- 7 – Beratung von Angelegenheiten, Vorhaben und Plänen der DFG Nürnberg
- 8 – Sonstiges

Anträge sind schriftlich bis spätestens 29.02.12 an die Vorsitzende einzureichen.